

Документ подписан простой электронной подписью
Информация о владельце:
ФИО: Ястребов Олег Александрович
Должность: Ректор
Дата подписания: 27.05.2026 11:08:36
Уникальный программный ключ:
ca953a0120d891083f939673078ef1a989dae18a

**Федеральное государственное автономное образовательное учреждение высшего образования
«Российский университет дружбы народов имени Патриса Лумумбы»**

Институт иностранных языков

(наименование основного учебного подразделения (ОУП)-разработчика ОП ВО)

РАБОЧАЯ ПРОГРАММА ДИСЦИПЛИНЫ

МЕЖДИСЦИПЛИНАРНАЯ КУРСОВАЯ РАБОТА

(наименование дисциплины/модуля)

Рекомендована МССН для направления подготовки/специальности:

45.03.02 ЛИНГВИСТИКА

(код и наименование направления подготовки/специальности)

Освоение дисциплины ведется в рамках реализации основной профессиональной образовательной программы высшего образования (ОП ВО):

ПЕРЕВОД И ПЕРЕВОДОВЕДЕНИЕ

(наименование (профиль/специализация) ОП ВО)

2026 г.

1. ЦЕЛЬ ОСВОЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ

Дисциплина «Междисциплинарная курсовая работа» входит в программу бакалавриата «Перевод и переводоведение» по направлению 45.03.02 «Лингвистика» и изучается в 4, 6 семестрах 2, 3 курсов. Дисциплину реализует Кафедра теории и практики иностранных языков. Дисциплина состоит из 4 разделов и 8 тем и направлена на изучение теоретических и прикладных аспектов проведения самостоятельного лингвистического исследования: от поиска информации и анализа данных до логичного и грамотного оформления выводов с соблюдением языковых и стилистических норм.

Целью освоения дисциплины является развитие у студентов системного подхода к планированию, проведению и защите комплексных исследовательских проектов, включая критический поиск и синтез информации, определение задач в рамках правовых и ресурсных ограничений, а также применение лингвистических и методологических навыков для подготовки и представления научной работы. Особое внимание уделяется практическому использованию основных фонетических, лексических, грамматических и стилистических норм изучаемого иностранного языка для создания логичного, грамотного научного текста, соответствующего академическим требованиям.

2. ТРЕБОВАНИЯ К РЕЗУЛЬТАТАМ ОСВОЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ

Освоение дисциплины «Междисциплинарная курсовая работа» направлено на формирование у обучающихся следующих компетенций (части компетенций):

Таблица 2.1. Перечень компетенций, формируемых у обучающихся при освоении дисциплины (результаты освоения дисциплины)

Шифр	Компетенция	Индикаторы достижения компетенции (в рамках данной дисциплины)
УК-1	Способен осуществлять поиск, критический анализ и синтез информации, применять системный подход для решения поставленных задач	УК-1.2 Проявлять способность осуществлять поиск, критический анализ и синтез информации, применять системный подход для решения поставленных задач.; УК-1.3 Обладать способностью осуществлять поиск, критический анализ и синтез информации, применять системный подход для решения поставленных задач.;
УК-2	Способен определять круг задач в рамках поставленной цели и выбирать оптимальные способы их решения, исходя из действующих правовых норм, имеющихся ресурсов и ограничений	УК-2.1 Иметь представление о круге задач в рамках поставленной цели и оптимальных способах их решения, исходя из действующих правовых норм, имеющихся ресурсов и ограничений.; УК-2.2 Проявлять способность определять круг задач в рамках поставленной цели и выбирать оптимальные способы их решения, исходя из действующих правовых норм, имеющихся ресурсов и ограничений.; УК-2.3 Обладать способностью определять круг задач в рамках поставленной цели и выбирать оптимальные способы их решения, исходя из действующих правовых норм, имеющихся ресурсов и ограничений.;
ОПК-1	Способен применять систему лингвистических знаний об основных фонетических, лексических, грамматических, словообразовательных явлениях, орфографии и пунктуации, о закономерностях функционирования изучаемого иностранного языка, его функциональных разновидностях;	ОПК-1.2 Проявлять способность применять систему лингвистических знаний об основных фонетических, лексических, грамматических, словообразовательных явлениях, орфографии и пунктуации, о закономерностях функционирования изучаемого иностранного языка, его функциональных разновидностях;

3. МЕСТО ДИСЦИПЛИНЫ В СТРУКТУРЕ ОП ВО

Дисциплина «Междисциплинарная курсовая работа» относится к обязательной части блока 1 «Дисциплины (модули)» образовательной программы высшего образования.

В рамках образовательной программы высшего образования обучающиеся также осваивают другие дисциплины и/или практики, способствующие достижению запланированных результатов освоения дисциплины «Междисциплинарная курсовая работа».

Таблица 3.1. Перечень компонентов ОП ВО, способствующих достижению запланированных результатов освоения дисциплины

Шифр	Наименование компетенции	Предшествующие дисциплины/модули, практики*	Последующие дисциплины/модули, практики*
УК-2	Способен определять круг задач в рамках поставленной цели и выбирать оптимальные способы их решения, исходя из действующих правовых норм, имеющихся ресурсов и ограничений	Политология;	Переводческая практика; Преддипломная практика;
УК-1	Способен осуществлять поиск, критический анализ и синтез информации, применять системный подход для решения поставленных задач	История России; Введение в языкознание; История языка и введение в спецфилологию; <i>Литература стран первого иностранного языка**</i> ; <i>Мировая художественная литература**</i> ;	Переводческая практика; Преддипломная практика;
ОПК-1	Способен применять систему лингвистических знаний об основных фонетических, лексических, грамматических, словообразовательных явлениях, орфографии и пунктуации, о закономерностях функционирования изучаемого иностранного языка, его функциональных разновидностях;	История России; Практический курс первого иностранного языка; Практический курс второго иностранного языка; Реферирование и аннотирование текстов на первом иностранном языке; Практический курс первого языка; Theoretical Phonetics;	Практический курс первого иностранного языка; Практический курс второго иностранного языка; Stylistics;

* - заполняется в соответствии с матрицей компетенций и СУП ОП ВО

** - элективные дисциплины /практики

4. ОБЪЕМ ДИСЦИПЛИНЫ И ВИДЫ УЧЕБНОЙ РАБОТЫ

Общая трудоемкость дисциплины «Междисциплинарная курсовая работа» составляет «4» зачетные единицы.

Таблица 4.1. Виды учебной работы по периодам освоения образовательной программы высшего образования для очной формы обучения.

Вид учебной работы	ВСЕГО, ак.ч.		Семестр(-ы)	
			4	6
Контактная работа, ак.ч.	0		0	0
Лекции (ЛК)	0		0	0
Лабораторные работы (ЛР)	0		0	0
Практические/семинарские занятия (СЗ)	0		0	0
Самостоятельная работа обучающихся, ак.ч.	108		54	54
Контроль (экзамен/зачет с оценкой), ак.ч.	36		18	18
Общая трудоемкость дисциплины	ак.ч.	144	72	72
	зач.ед.	4	2	2

Общая трудоемкость дисциплины «Междисциплинарная курсовая работа» составляет «4» зачетные единицы.

Таблица 4.2. Виды учебной работы по периодам освоения образовательной программы высшего образования для очно-заочной формы обучения.

Вид учебной работы	ВСЕГО, ак.ч.		Семестр(-ы)	
			4	6
Контактная работа, ак.ч.	0		0	0
Лекции (ЛК)	0		0	0
Лабораторные работы (ЛР)	0		0	0
Практические/семинарские занятия (СЗ)	0		0	0
Самостоятельная работа обучающихся, ак.ч.	129		63	66
Контроль (экзамен/зачет с оценкой), ак.ч.	15		9	6
Общая трудоемкость дисциплины	ак.ч.	144	72	72
	зач.ед.	4	2	2

5. СОДЕРЖАНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ

Таблица 5.1. Содержание дисциплины (модуля) по видам учебной работы

Номер раздела	Наименование раздела дисциплины	Наименование темы		Содержание темы	Вид учебной работы*
Раздел 1	Организационно-подготовительный этап	1.1	Выбор темы, целеполагание и планирование исследования.	Обоснование актуальности и новизны лингвистической проблемы. Формулировка объекта, предмета, цели и задач работы. Выдвижение рабочей гипотезы и определение границ исследования. Составление календарного плана с этапами и сроками.	СР
		1.2	Информационный поиск и работа с литературными источниками.	Выявление ключевых монографий, статей и словарей по теме. Библиографическое оформление найденных источников. Конспектирование и реферирование теоретического материала. Формирование первичного списка литературы для первой главы.	СР
Раздел 2	Теоретико-методологический этап	2.1	Написание введения и теоретической части курсовой работы. Обоснование актуальности, формулировка гипотезы и методологической базы.	Развернутое обоснование актуальности и научной новизны. Четкая формулировка гипотезы, цели и конкретных задач. Описание методов лингвистического анализа (описательный, сопоставительный, количественный и др.). Характеристика теоретической базы и ключевых понятий исследования.	СР
		2.2	Приемы критического анализа и синтеза информации при написании первой (теоретической) главы.	Сравнение различных научных подходов к изучаемому явлению. Выявление сильных и слабых сторон существующих теорий. Группировка и систематизация точек зрения по проблеме. Формулировка собственной позиции на основе синтеза источников.	СР
Раздел 3	Практический и экспериментальный этап	3.1	Разработка и реализация практической части исследования. Сбор, обработка и интерпретация эмпирических данных.	Формирование корпуса языкового материала (тексты, записи, анкеты и т.д.). Применение выбранных методов анализа к фактическому материалу. Количественная и качественная обработка полученных результатов. Лингвистическая интерпретация выявленных закономерностей.	СР
		3.2	Апробация результатов исследования.	Подготовка устного доклада на студенческой конференции или семинаре. Обсуждение промежуточных выводов с научным руководителем. Корректировка практической части с учетом полученных замечаний.	СР
Раздел 4	Завершающий этап и защита	4.1	Оформление и редактирование курсовой работы; нормоконтроль	Приведение текста в соответствие с ГОСТ и требованиями кафедры. Редактирование научного стиля и устранение языковых ошибок. Оформление ссылок, сносок, таблиц, рисунков и приложений. Проверка работы на заимствования и	СР

Номер раздела	Наименование раздела дисциплины	Наименование темы		Содержание темы	Вид учебной работы*
				корректность цитирования.	
		4.2	Подготовка к защите курсовой работы.	Написание текста доклада с акцентом на новизну. Создание наглядной презентации или раздаточного материала. Репетиция устного выступления с соблюдением регламента. Подготовка кратких ответов на возможные вопросы комиссии.	СР

* - заполняется только по **ОЧНОЙ** форме обучения: ЛК – лекции; ЛР – лабораторные работы; СЗ – практические/семинарские занятия; СР - самостоятельная работа.

6. МАТЕРИАЛЬНО-ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ

Таблица 6.1. Материально-техническое обеспечение дисциплины

Тип аудитории	Оснащение аудитории	Специализированное учебное/лабораторное оборудование, ПО и материалы для освоения дисциплины (при необходимости)
Для самостоятельной работы	Аудитория для самостоятельной работы обучающихся (может использоваться для проведения семинарских занятий и консультаций), оснащенная комплектом специализированной мебели и компьютерами с доступом в ЭИОС.	Моноблок ASUS Zen Aio Pro Z340IC – 12 шт, Проектор BenQ MW535 – 1 шт, Ноутбук Aser 15,6 – 1 шт., активная акустическая система – 1 комплект, ПО Ноутбук 15.6/i5/8/256 – 1 шт, Проектор BenQ – 1 шт, активная акустическая система – 1 комплект, ПО Операционная система Microsoft Windows Лицензия № 56278518 дата продления 30.04.2022, Офисный пакет Microsoft Office 365 Лицензия № 56278518 дата продления 30.04.2022

* - аудитория для самостоятельной работы обучающихся указывается **ОБЯЗАТЕЛЬНО!**

7. УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКОЕ И ИНФОРМАЦИОННОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ

Основная литература:

1. Авдони́на, Л. Н. Письменные работы научного стиля : учебное пособие / Л.Н. Авдони́на, Т.В. Гусева. — Москва : ФОРУМ : ИНФРА-М, 2025. — 72 с. — (Высшее образование: Бакалавриат). - ISBN 978-5-00091-494-6. - Текст : электронный. - URL: <https://znanium.ru/catalog/product/2179089>

2. Актуальные проблемы современной лингвистики : учебное пособие / сост. Л. Н. Чурилина. – 12-е изд., стер. – Москва : ФЛИНТА, 2023. – 412 с. – Режим доступа: по подписке. – URL: <https://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=103797> (дата обращения: 21.12.2023). – ISBN 978-5-89349-892-9. – Текст : электронный.

3. Болдырев Николай Николаевич, Федяева Елена Владимировна. Когнитивные методы исследования в лингвистике: концептуально-инференционный анализ [Электронный ресурс] // Вестник Российского университета дружбы народов: Теория языка. Семиотика. Семантика. 2023. URL: https://mega.rudn.ru/MegaPro/UserEntry?Action=Link_FindDoc&id=516238&idb=0

4. Боуш, Г. Д. Методология научных исследований (в курсовых и выпускных квалификационных работах) : учебник / Г. Д. Боуш, В. И. Разумов. — Москва : ИНФРА-

М, 2023. — 210 с. — (Высшее образование: Бакалавриат). — DOI 10.12737/textbook_5c4efe94f12440.58691332. - ISBN 978-5-16-014583-9. - Текст : электронный. - URL: <https://znanium.ru/catalog/product/2000880>

5. Грехнева, Л. В. Методология и методика лингвистического исследования: рекомендации по написанию курсовых и выпускных квалификационных работ студентов и магистрантов : учебно-методическое пособие / Л. В. Грехнева. — Нижний Новгород : ННГУ им. Н. И. Лобачевского, 2023. — 44 с. — Текст : электронный // Лань : электронно-библиотечная система. — URL: <https://e.lanbook.com/book/344795>

6. Колесникова, С. М. Когнитивная лингвистика : учебник для вузов / С. М. Колесникова, Е. В. Алтабаева, А. Т. Грязнова ; под редакцией С. М. Колесниковой. — Москва : Издательство Юрайт, 2026. — 188 с. — (Высшее образование). — ISBN 978-5-534-15454-2. — Текст : электронный // Образовательная платформа Юрайт [сайт]. — URL: <https://urait.ru/bcode/589093> (дата обращения: 01.04.2026).

7. Кушнерук, С. П. Документная лингвистика : учебное пособие / С. П. Кушнерук. — 8-е изд., стер. — Москва : ФЛИНТА, 2021. — 256 с. — Режим доступа: по подписке. — URL: <https://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=83382> (дата обращения: 21.12.2023). — ISBN 978-5-9765-0213-0. — Текст : электронный

8. Науменко, М. Г. Лингвистика текста и переводческое реферирование : учебное пособие : [16+] / М. Г. Науменко ; Южный федеральный университет. — Ростов-на-Дону ; Таганрог : Южный федеральный университет, 2021. — 116 с. — Режим доступа: по подписке. — URL: <https://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=691442> (дата обращения: 21.12.2023). — Библиогр. в кн. — ISBN 978-5-9275-3969-7. — Текст : электронный

9. Неумоева-Колчеданцева, Е. В. Основы научной деятельности студента. Курсовая работа : учебник для вузов / Е. В. Неумоева-Колчеданцева. — Москва : Издательство Юрайт, 2025. — 118 с. — (Высшее образование). — ISBN 978-5-534-17105-1. — Текст : электронный // Образовательная платформа Юрайт [сайт]. — URL: <https://urait.ru/bcode/564668>

10. Чехович, Ю. В. Экспертная оценка курсовых, выпускных квалификационных и других учебных работ на заимствования с помощью системы «Антиплагиат» : учебно-методическое пособие / Ю. В. Чехович, О. С. Беленькая, О. А. Филиппова. — Санкт-Петербург : Лань, 2025. — 72 с. — ISBN 978-5-507-52491-4. — Текст : электронный // Лань : электронно-библиотечная система. — URL: <https://e.lanbook.com/book/451397> (дата обращения: 00.00.0000). — Режим доступа: для авториз. пользователей.

Дополнительная литература:

1. Белоусов, К. И. Введение в экспериментальную лингвистику : учебное пособие : [16+] / К. И. Белоусов, Н. А. Блазнова. — 4-е изд., стер. — Москва : ФЛИНТА, 2022. — 136 с. — Режим доступа: по подписке. — URL: <https://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=93433> (дата обращения: 21.12.2023). — Библиогр. в кн. — ISBN 978-5-89349-852-3.

2. Долинский, В. А. Теория ассоциативных полей в количественной лингвистике / В. А. Долинский. — Санкт-Петербург : Алетей, 2022. — 436 с. — Режим доступа: по подписке. — URL: <https://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=694625>

3. Калугян, К. Х. Информационные технологии в лингвистике : учебное пособие : [16+] / К. Х. Калугян ; Ростовский государственный экономический университет (РИНХ). — Ростов-на-Дону : Издательско-полиграфический комплекс РГЭУ (РИНХ), 2021. — 52 с. : схем., табл. — Режим доступа: по подписке. — URL: <https://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=686245>

4. Лазарова, Л. Б. Выпускная квалификационная работа: бакалавриат : учебное пособие / Л. Б. Лазарова, Ф. А. Каирова. — Москва : ИНФРА-М, 2023. — 228 с. — (Высшее образование: Бакалавриат). — DOI 10.12737/textbook_5c9c681d2d49b3.19788676.

5. Моторная, С. Е. Методика написания выпускной квалификационной работы : учебник для вузов / С. Е. Моторная. — Москва : Издательство Юрайт, 2026. — 89 с. — (Высшее образование). — ISBN 978-5-534-19655-9. — Текст : электронный //

Образовательная платформа Юрайт [сайт]. — URL: <https://urait.ru/bcode/589841> (дата обращения: 01.04.2026).

6. Правила оформления выпускных квалификационных работ : методические указания / сост. С. А. Эмралиева, О. В. Плешакова, В. А. Хомич ; СибАДИ, Кафедра «Техносферная и экологическая безопасность». - Омск : СибАДИ, 2022. - 44 с.

7. Преподавание языков и культур в парадигме гуманитарного образования : сборник научных статей по материалам Межвузовской научно-практической конференции с международным участием. Москва, 25 ноября 2023 / отв. ред. И. И. Воронцова, И. О. Колачева. - Москва : РГГУ, 2024. - 436 с. - ISBN 978-5-7281-3384-1. - Текст : электронный. - URL: <https://znanium.ru/catalog/product/2187704>

8. Тихонова Елена Викторовна, Голубовская Елена Александровна, Мекеко Наталия Михайловна. Написание выпускной квалификационной работы на иностранном языке. учебник . Часть 2 [Электронный ресурс]. - М. : РУДН, 2022. 151 с. ISBN 978-5-209-11005-7 URL:

https://mega.rudn.ru/MegaPro/UserEntry?Action=Link_FindDoc&id=507335&idb=0

9. Шунейко, А. А. Квантитативная лингвистика и новые информационные технологии : учебник для вузов / А. А. Шунейко, И. А. Авдеенко. — Москва : Издательство Юрайт, 2026. — 347 с. — (Высшее образование). — ISBN 978-5-534-15446-7. — Текст : электронный // Образовательная платформа Юрайт [сайт]. — URL: <https://urait.ru/bcode/588475> (дата обращения: 01.04.2026).

10. Шунейко, А. А. Корпусная лингвистика : учебник для вузов / А. А. Шунейко. — Москва : Издательство Юрайт, 2026. — 222 с. — (Высшее образование). — ISBN 978-5-534-13603-6. — Текст : электронный // Образовательная платформа Юрайт [сайт]. — URL: <https://urait.ru/bcode/588309> (дата обращения: 01.04.2026).

Ресурсы информационно-телекоммуникационной сети «Интернет»:

1. Базы данных и поисковые системы

- Sage <https://journals.sagepub.com/>

- Springer Nature Link <https://link.springer.com/>

- Wiley Journal Database <https://onlinelibrary.wiley.com/>

- Научометрическая база данных Lens.org <https://www.lens.org>

2. ЭБС РУДН и сторонние ЭБС, к которым студенты университета имеют доступ на основании заключенных договоров

- ЭБС «Знаниум» <https://znanium.ru/>

- ЭБС «Консультант студента» www.studentlibrary.ru

- ЭБС «Юрайт» <http://www.biblio-online.ru>

- ЭБС «Университетская библиотека онлайн» <http://www.biblioclub.ru>

- Электронно-библиотечная система РУДН – ЭБС РУДН

<https://mega.rudn.ru/MegaPro/Web>

Учебно-методические материалы для самостоятельной работы обучающихся при освоении дисциплины/модуля:*

1. Курс лекций по дисциплине «Междисциплинарная курсовая работа».

2. Основы написания курсовой работы (45.04.02 Лингвистика)». Курс

<https://stepik.org/course/224116/promo?search=7684599154>

* - все учебно-методические материалы для самостоятельной работы обучающихся размещаются в соответствии с действующим порядком на странице дисциплины **в ТУИС!**

РАЗРАБОТЧИК:

Доцент кафедры теории и
практики иностранных языков

Должность, БУП



Подпись

Егорова Людмила
Алексеевна

Фамилия И.О.

РУКОВОДИТЕЛЬ БУП:

Заведующий кафедрой

Должность БУП



Подпись

Соколова Наталия
Леонидовна

Фамилия И.О.

РУКОВОДИТЕЛЬ ОП ВО:

Заведующий кафедрой

Должность, БУП



Подпись

Соколова Наталия
Леонидовна

Фамилия И.О.